November 12, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

TEMPORADA DI CARNAVAL A CUMINSA



MANDAMENTO DI CABEZ DI VUURTOREN A CAUSA BASTA PROTESTA

PG.02



Mandamento di cabez di vuurtoren a causa basta protesta

No tin compania na Aruba, cu por drech'e?







AYERA merdia, den e noticiero na Canal 90, Enfoke 90, Toko Winklaar a entrevista e conocido comerciante, Director di Kooltemp, Ven Eman, kende a bin cuestiona seriamente e hecho cu Monumentenzorg a dicidi di renoba Vuurtoren (E Faro) na Westpunt, pero cu e contratista a dicidi di busca un sub-contractor pa haci e parti di cabez, esta e parti di hero.

Ta manera cu den e era moderno aki na Aruba no tin hende cu expericio pa haci dicho trabao. Si Kooltemp no tin expertisio den cas, Kooltemp lo busk'e afo. Pero nan no a ni ser aserca, pa sa si nan por haci e trabao.

Ven Eman tabata masha rabia, pero den mesun rosea a laga sa cu si nan kier dun'e e trabao pa haci aworaki, e no kier'e mas.

E tambe ta un persona di principio. Ta ki garantia e contratista cu a contrata e sub-contractor aki tin, cu nan lo haya un bon trabao haci, anto na Venezuela. Un pais cu awe ta conoci pa su cantidad di problema, anto nan por konkel cu e material, pa haci un trabao mas barata y haci un mal trabao riba dje.

Pakico companianan Arubiano tin cu paga belasting, y ora cu tin trabao pa haci, manera esun aki, ta laga haci'e na Venezuela.
Aki nos ta papia di un patrimonio di pueblo, esta E Faro y si mira p.e. na Colombia, unda esnan cu bishita e pais bisiña aki, no ta permiti pa ningun hende sali cu loke nan ta considera un patrimonio.
Pesey loke cu a pasa cu e koepel di E Faro, ta un berguenza nacional.
E critica aki di Ven Eman a haya sosten di pueblo, dunando cu e tin tur razon di mundo.

MONUMENTO

Nos a tuma contacto cu Anne Witsenburg, Director di Monumenten Fonds, kende a confirma di tende e critica di Ven Eman. E ta lamenta esaki, pasobra tur hende por a participa n'e destaho cu tabatin.
T'e contratista cu a gana esaki, sin restriccion, a busca e sub-contractor, kende a dicidi di manda e top aki pa un compania cu tin experticio na Venezuela.

E trabao cu mester wordo haci, di acuerdo cu e bestek, mester wordo haci manera descirbi. Riba nos pregunta si e top aki ta na Aruba ainda, Anne Witsenburg a duna di conoce cu awe of mayan, e lo wordo manda Venezuela.

Un biaha mas, e Director di Monumenten Fonds ta lamenta e critica aki, cu na su opinion no ta hustifica.

Te awor, a confisca 2.1 florin procedente di labamento di placa



MINISTERIO Publico, hunto cu RST a sigui cu nan investigacion di banconan ilegal, unda diabierne ultimo, den un otro entrada hudicial cu a tuma lugar, a confisca un total di 12 miyon florin. No tabatin ningun detencion adicional a tuma lugar. Pero tampoco Ministerio Publico no kier duna mucho informacion di e accionnan aki.

Te awor, tin un total di 2.1 miyon florin confisca, cu aparentemente ta procedente di actonan criminal.
Principio di e luna aki, RST a hacki dos entrada hudicial, na dos negoshi di Chinees, esta den Santa Helenastraat y na Caya Ritmo, unda 4 persona a keda deteni y a confisca e suma di como 900 mil florin.
Tambe RST a haya varios arma di candela, cu tambe a keda confisca.

Husticia ta kere cu e negoshinan di e Chineesnan deteni ta mas bien un capa, alegando cu esaki ta parti di nan negoshi, pero de facto ta labamento di placa tin, cu manera menciona ta procedente di actonan criminal. Ta ser bisa, cu e supermercadonan aki a dedica na swipe carchi p'e Venezolanonan cu ta en busca di dolars.

E investigacion aki ta sigui, maske te ainda Ministerio Publico no a cuminsa su investigacion pa sa procedencia di e cantidad di placa aki.

Otro detencion den caso di atraco riba Excelsior Casino

AYERA madruga autoridadnan hudicial a tene un entrada hudicial na un cas na Dakota. Di acuerdo cu nos informacion cu esaki ta relaciona cu e atraco cometi na Excelsior Casino.
N'e cas na Dakota, a detene e sospechoso di fam A. kende ta ser sospecha di lo a facilita e arma di candela cu lo a ser usa den e atraco aki.
Mucho mas informacion, esnan responsabel pa suministra informacion no a duna, pa no daña e investigacion cu ta sigui su curso

Esfuersonan combina y empeño ta duna bon resultado

Siman di S.E. y C.P. a cuminsa na Colegio Arubano Oranjestad



CUMINSANDO diarazon y te cu dia 20 di november, e 1592 alumnonan di Colegio Arubano ta den pleno 'CP-week' y 'SE-week'. Colegio Arubano ta desea su alumnonan hopi exito.

"Nos ta sigura nos alumnonan cu nan por tin tur confiansa cu e preparacion cu nan a ricibi durante e ultimo cinco simannan di les, cual ta Blok 2, combina cu nan dedicacion y empeño lo yuda nan sali cu exito for di e siman di CP y SE aki", asina Zaida Everon, kende ta docente di Biologia y alabes Relacionista Publico di Colegio Arubano a expresa.

Centrale Proefwerken (CP) t'e proefwerknan cu ta wordo traha pa alumnonan cu no ta den examenklas, esta di klasnan CB1 (Ciclo Basico 1) te cu HAVO 4 y VWO 5.
E Schoolexamen (SE) ta forma parti di e punto final di e alumnonan den examenklas, o sea HAVO 5 y VWO 6.

Colegio Arubano ta ofrece 4 periodo di toets, durante cua ta somete e alumnonan den examenklas na diferente test p'e materianan cu cada un a scoge.

E averahe di e tres cifranan pa cada vak ta conta pa 50% di e cifra final di e alumno. E otro 50% di su cifra final t'e resultado di e examen escrito (CSE, centraal schriftelijk examen) cu ta bin for di Hulanda y ta tuma lugar na final di e aña escolar.
E promedio di e dos cifranan ta su punto final.

Pa algun materia no ta existi CSE y e alumno ta traha 4 SE; e promedio di e 4 toetsnan ta bira su punto final.

Zaida Everon a splica cu tur vak di examen ta wordo getoetst, cuminsando cu e idiomanan Hulandes, Ingles, Spaño y Frances, sigui p'e "Beta-vakken", esta wiskunde, natuurkunde, scheikunde, biologie y e "Gamma-vakken" geschiedenis, aardrijkskunde, Management en Organisatie (M&O) y economie.
Diahuebs 86 alumno di HAVO 5 y 44 alumno di VWO 6 a participa n'e prome SE, cual tabata di e materia M&O.

Actualmente tin un total di 460 alumno den examenklas na Colegio Arubano.
Colegio Arubano ta trece na atencion di mayornan pa nan tuma bon nota di e roosternan di CP y SE, cual ta acesibel riba e website di Colegio Arubano, www.colegioarubano.aw.
Concluyendo, Colegio Arubano ta corda alumno y nan mayornan cu si pa enfermedad nan no por bin scol pa traha SE of CP, cu nan mester meld esaki e mesun dia via telefon y e siguiente dia mester presenta cu e carta di chekeo di Medwork, cual tin oficinanan na Tanki Flip of na IMSan.

A funda Colegio Arubano na aña 1959. E scol ta conta cu 104 docente y 40 personal administrativo y tecnico. E scol ta situa riba Vondellaan y ta conta cu un espacio di aproximadamente 30.000 m2, unda ta acomoda e 1592 studiantenan cu ta bishita e scol diariamente, sea ta na su facultad di Ciclo Basico of Ciclo Avansa HAVO/VWO.

Si conta e cantidad di añanan di existencia, por conclui cu mas di 55.000 studiante a studia na Colegio Arubano y cu awendia ta ehecutivonan y ta ehempel nan den comunidad.

Parlamentario Marlon Sneek

Despues di causa destruccion awor MEP kier pa Plasterk tuma medida

LIDER di MEP, Evelyn Wever Croes, a bay congreso di COPPAL recientemente caminda e lo mester a haci denuncia contra Hulanda y Parlamento di Aruba, ya cu na su opinion y di su partido, autonomia di nos pais ta wordo trapa.
Pa varios siman tras di otro, lider di MEP y su delegacion di fraccion den Parlamento, a reuni den varios bario cu sostenedonan di MEP, a uza medionan di comunicacion liga y maneha p'e partido geel, pa bin protesta contra e ley di CAFT dia 27 di augustus ultimo.



Ora cu no a logra a practicamente trata di hinca fanaticonan di MEP den e edificio y finalmente a bay over na causa destruccion grandi n'e edificio di Parlamento, mientras cu Evelyn hunto su banda a bandona sala di reunion y para mira con nan hendenan cu nan a manda pa haci desorden, a wordo deteni.

Glenbert Croes a bay radio, a grita cu lucha sagrado, a grita cu mester defende autonomia di nos pais cu alma y cuerpo, mientras cu lider di MEP a trata di haya sindicatonan pa envolvi nan mes p'asina completa e draaiboek cu MEP a prepara pa otro accion politico.
Ningun di e accionnan aki a logra y a papia cu otro miembronan di Parlamento ta traidor, ta bendedornan di patria y cantidad di otro insulto mas y hasta a bay asina leu na manda agitadornan bay cas di Parlamentarionan cu ta algo sumamente serio.

Pero kico por ser mira e siman aki, un miembro veterano di fraccion di MEP, mr. Ady Thijsen ta bay den conferencia di prensa di partido MEP, y ta habri afo contra di Minister pa Asuntonan di Reino, esta Ronald Plasterk ya cu den su bishita aki na Aruba, e mandatario no tabatin tempo pa sinta cu fraccion di MEP.
Loke mas a indigna Ady Thijsen y partido MEP t'e hecho cu Plasterk a duna comentarionan positivo riba e maneho cu Gabinete Mike Eman II ta hibando y tur esfuerso cu ta ser haci na interes di hobennan y pa atende cu e situacion financiero di e pais.

Diripiente Ronald Plasterk ta enemigo grandi, ta mandatario cu no ta di confia segun Thijsen y henter fraccion di MEP ta sumamente decepciona den e reaccion di e mandatario Hulandes, ya cu nan tabata insisti pa Hulanda interveni contra di Gobierno di Aruba, trapa autonomia di nos pais, ya cu esey t'e unico arma politico cu nan tabata confia riba dje.
Aki atrobe por mira e hipocrecia di un partido cu ta perdi pa hopi tempo caba, cu no sa kico pa haci, cu no ta respeta decision cu pueblo ta tuma den ultimo eleccion na 2013 y awor ta bay contra di nan propio vision, nan propio argumentonan riba autonomia, suplicando Hulanda pa tuma medida contra nos pais, segun Marlon Sneek.
Ta hendenan bruha, ta politiconan perdi cu ya no tin nocion mas di kico nan tin cu haci ya cu realmente nan no ta interesa den asuntonan di nos pais, interesnan di nos pueblo, pero kier pa Hulanda impone medida contra nos pueblo y nos pais.

E decepcion ta grandi y Ady Thijsen a bolbe confirma esaki pa di tantisimo bes y mientras cu henter fraccion di MEP ta sigui mustra un falta di interes den nan responsabilidad como representantenan di pueblo den Parlamento y ta cobra si pa no traha, pueblo ta riparando cu e partido MEP simplemente no a siña di mensahenan cu nos pueblo a manda den direccion di e partido den ultimo dos eleccion.
Te aki e comunicado di Parlamentario di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek.

Lo evalua oportunidadnan den becindario

Minister Michelle Hooyboer a ricibi docentenan di EPI, relacion cu e situacion di falta di un gymzaal

DESPUES cu e scol ta existi pa 18 aña caba sin cu nunca a construi un gymzaal pa por haci gym, e docente, Andy Gomez kende ta duna "Gym" na alumnonan di EPI a dicidi pa bay den accion y a ricibi sosten di su coleganan docente.
Nan a cana bay protesta dilanti Bestuurskantoor pa demostra nan malcontento y entrega un carta na Gobierno.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, encarga cu maneho di enseñansa a topa cu e docentenan den protesta.
A scucha nan demanda cu ta ensera pa Gobierno duna un contesta den e siguiente dianan riba e pregunta cu si lo construi un gymzaal balora na alrededor di 1 miyon florin of no. Si no haya contesta of si e contesta no ta na satisfaccion, lo intensiva e accionnan den forma cu e demas docentenan lo cuminsa duna les den solo pafo, como sosten n'e colega di e materia di "gymnastiek".

Di acuerdo cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, pa hopi aña e proyecto di un gymzaal tabata riba e lista di deseo di e scol, pero pa motibo di prioridadnan diferente na EPI mes, a opta pa inverti e placa den otro tipo di proyecto. Esey no necesariamente ta un decision cu semper ta den man di Gobierno of di Minister.
Gobierno ta den proceso pa construi un scol nobo serca di EPI, cu lo bira Princes Amalia.
Como cu ta den plan di ehecucion awor, e mandatario a bisa cu lo evalua si por yega na un gymzaal mas grandi cu lo por comparti entre e scolnan den becindario.

Pero, pa por yega na un contesta mihor balansa y cu e informacionnan corecto, lo yama un reunion cu tur partner envolvi den e decisionnan tuma den pasado, directiva di scol DPS, DOW, Departamento di Enseñansa, Inspeccion di Enseñansa y tur cu tin di haber cu ampliacion di un scol y su financiamento pa evalua kico ta den alcance di e presupuesto di Gobierno.









SMAC a inicia temporada di Carnaval, cu introduccion di jingle

SMAC lo dedica Carnaval 62 n'e legendario Carnavalista, Cherryldine Buckley









AYERA mainta na sede di SMAC na Weststraat, den forma simbolico, riba tur dia 11 di luna 11, e organisadornan di Carnaval ta duna inicio n'e temporada aki.
Ayera mainta, esaki no tabata un excepcion, unda Randy Thiel, Presidente di SMAC a recibi for di Country Manager di RBC-Bank e jingle pa Carnaval 62. Eymes, esey a keda reparti pa tur radio-emisora.
Presente n'e acto aki, tabata Minister di Cultura, Otmar Oduber, kende ta conoci tambe pa un bon Carnavalista. Kende a elogia e bunita jingle aki.
E biaha aki, SMAC a bin cu algo nobo, esta a dicidi di reconoce legendarionan di nos Carnaval, cuminsando cu sra. Cherryldine Buckley, kende a keda honra ayera nochi den Carnival Village na San Nicolas.
E periodo di Carnaval di otro aña lo ta un periodo masha cortico, si mira cu Parada Grandi lo ta dia 7 di februari, y pesey for di dia 2 di januari awor, asina cu aña bolter, lo cuminsa dia 2 di januari cu e Parada di Flambeu.

Parlamentario Marlon Sneek cu invitacion pa Evelyn Wever Croes:

"Evelyn: E mesa ta na Belastingskantoor, yega!"

DEN e dianan tras di lomba por a sigui diferente rueda di prensa di lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" MEP, sra. Evelyn Wever- Croes, riba e topico di edad di pensioen, caminda e mesun lider aki t'esun cu a duna conseho pa hisa e edad di pensioen gradualmente, un conseho cu a wordo duna na aña 2002 y awe ta kier hunga inocente y purba di trose berdad manera semper e ta hasi.
Awor ta bisando cu ta un conseho di aña 1991 ki lastima, ta ki tipo di dirigente esaki ta, cu no ta para responsabel pa su actonan y despues ta recuri na isultonan personal y baho", di acuerdo cu Marlon Sneek di AVP.

"Manera e mes a bisa den su rueda di prensa ora un contrincante politico recuri na atakenan personal, ta hari Bo mester hari pasobra esey kiermen cu e no tin argumento mas, esey ta loke ta pasa cu Mal Ehempel pa Pueblo MEP y su lider nan no tin argumento mas y ta recuri na atakenan baho y personal.
Loke mi persona a trece dilanti ta simplemente e berdad, Evelyn Wever Croes tabata e Inspecteur di Belasting cu den un conseho duna, na Minister di Finanza, sr. Nilo Swaen y Minister encarga cu SVb e tempo aya, sr. Booshi Wever. Cu mester hisa edad di pensioen gradualmente y awe kier core p'e conseho aki y haci cu no ta su persona a duna e conseho aki hopi tristo".

Awor kier bin gaba su mes di lo a haña elogio di Ministernan di AVP durante e tempo cu tabata eherce como Inspector di Belating, pa straño cu por mustra, pero Minister Swaen cu ta di su partido si no tabatin e elogionan ey pe, paso dia cu el a solicita pa bira Director di dicho departamento, sr. Nilo Swaen, a scoge otro candidato riba su persona.
Tambe el a papia di record wel e unico record cu ami conoce di sra. Evelyn Wever Croes ta tur e biahanan cu el a gaña e.o. cu e lo tabata malo, pesey e no por tabata presente na reunion publico, lugar el a bay di biahe.
Otro record cu tin di Evelyn Wever Croes, t'e cantidad di reunion cu el a bandona sala bay cas pa no vota ni contra ni pro, e.o. dia cu a trata e ley di e posicion huridico di politiconan, con el a bandona sala, sali na careda bay cas", según Marlon Sneek.

Pa no papia mes di dia cu nos a trata e ley di acuerdo pa Valero. Evelyn no lubida riba e dicho di Parlamentario Jesus Leito: "Het juiste doen ook als niemand kijkt".



Douane San Nicolas lo ta temporalmente sera

DEPARTAMENTO di Aduana ta participa na tur su cliente cu entrante dialuna 16 di november proximo e seccion di San Nicolas lo ta sera temporalmente.
Esaki nifica cu e personal di e seccion menciona lo labora na seccion Playa (Stad).
Ta pidi tur cliente cu ta haci uso di e servicio di Douane seccion San Nicolas pa nan tene cuenta cu e cambio aki p'asina por acudi pa haya e servicio na oficina principal di Douane na Playa.

Minister di Economia, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente ing. Mike de Meza,

"Bon gobernacion ta na momento cu abo ta den Gobierno y ta haci e trabou manera debe ser!"

"MOMENTONAN masha dificil," t'e palabranan cu Minister di Economia, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, ing. Mike de Meza, a scoge pa describi e tempo cu a cuminsa cu trabounan pa drecha e situacion na Aruba na 2009.

Sr. de Meza tabata papiando riba e topico di desaroyo economico di Pais Aruba y con a logra yega n'e nivel cu awe Aruba tin un crecemento economico unico den Reino y nos region.

E herencia cu Gabinete Mike Eman I a haya di Gabinete Oduber IV tabata uno sumamente malo. Banda di e crisis mundial, refineria a stop su operacionnan na Aruba, loke a causa un caida di 15% di economia di Aruba.

Banda di tur esey, turismo tabata bayendo malo. Y e motibo tabata uno hopi serio segun ing. de Meza.

E relacion entre e Gobierno di e tempo ey y e.o. Valero tabata masha malo mes. E relacion malo a ki a causa cu Partnernan Strategico di Aruba den turismo tabata lagando Aruba un pa un; e.o. KLM, American Airlines y Carnival Cruise Lines, na desbentaha di nos turismo.



Desempleo tabata sumamente halto, poder di compra a cay dramatica y consistentemente pa 8 aña, tabatin un situacion caminda cu no a duna indexering pa 8 aña largo, infrastructura y scolnan di nos pais tabata den un situacion deplorabel.

"Enfin, e retonan tabata inmensamente grandi," e Minister encarga cu Economia di Aruba a enfatisa. Banda di tur esaki, e situacion cu AZV, SVb y APFA tabata for di control.

"Si Gabinete Mike Eman I, no a haci nada pa 2013, e reservanan lo a caba, mester a haci hopi cambio," segun ing. de Meza relaciona cu fondonan di SVb.

"APFA, e tempo ey tabatin un 'dekkingsgraad' rond di 72%." Sr. de Meza a splica, y debi n'e 'dekkingsgraad' sumamente abou aki, cada bes e ambtenaarnan cu tabata maneha e fondo tabata alarma y splica cu si no haci nada e primanan lo a pasa 100%.

"Tur esaki ta dunabo un indicacion den ki estado nos a haya e Gobierno e tempo ey, despues cu e Gobiernonan prome, Gabinetenan Oduber III y IV, no kier a tuma decision pa por a drecha e situacionnan aki pa añanan largo y a laga tur esaki bay for di man."

Segun sr. de Meza, ta un ironico cu esnan di partido di Gabinetenan Oduber cu awe ta den un Aruba cu un situacion economico mucho mas comfortabel, dor di trabou y decisionnan dificil y importante cu Gabinetenan Mike Eman si a tuma y awe kier discuti kico ta bon gobernacion of no.

"Bon gobernacion," sr. de Meza ta enfatisa, "ta na momento cu abo ta den Gobierno, cu bo mester haci e trabou manera debe ser!"

Ing. Mike de Meza a sigui reitera cu, "mester a percura pa drecha e situacion ora tabata necesario y no laga e pais aki den un desaster total, bisando cu bo ta 'laga e caha di Gobierno bashi p'e otro Gobierno cu ta bin.'"

Minister de Meza, a sigui splica cu e trabounan di Gabinete Mike Eman e tempo ey a enfoka pa drecha e poder di compra di esnan mas vulnerabel y di menos entrada y n'e mesun tempo inverti den drecha Aruba su infrastructura decayente, scolnan den mal estado y asina traha riba drecha e bida socio-economico na Aruba.

"A haci hopi inversion tambe den bario, den centronan di ciudad di San Nicolas y Oranjestad y ainda ta trahando riba proyectonan sumamente grandi y importante pa pueblo henter, manera Green Corridor, expansion y renobacion di Dr. Horacio Oduber Hospital y tambe e waf di container nobo na Barcadera."

A inverti hopi tambe den companianan estatal, sr. de Meza, a splica, "WEB, Elmar, Setar, APA, AAA, nos ta papiando di hopi inversionnan cu a tuma lugar den e companianan aki, bou di Gabinetenan Mike Eman I y II, y awe y nos ta contento pa wak e cifranan te aworaki cu ta mustra con e economia a 'rebound'".

P'e aña aki calculacionnan di departamentonan di Gobierno, conhuntamente cu Banco Central ta mustra, cu ta bay tin un crecemento di BBP di 5%.

Parlamentario Clarisca Velasquez

PABIEN ARUBA!

Cu e bunita evaluacion di turistanan crucero pa cu destinacion Aruba

DURANTE evaluacion di cruceronan cu tin Aruba riba nan interinario e.o. Royal Caribbean, Celebrity y Azamare cu nan a haci un encuesta entre nan 'guest' riba diferente aspecto cu ta toca e destinacion e.o. 'appeal, satisfaction, cleanliness, friendliness of locals, safety, range of things to see, availability of things to see, transportation, distance from ship to activity, congestion in ports, hours in ports y tour variety'.

Segun e representante di cruceronan Aruba a score halto riba tur e aspectonan menciona ariba y esaki ta danki na tur esnan cu ta traha den ramo di turismo.

Segun Clarisca Velasquez, e taxistanan y tour operator a score halto den e encuesta aki y esaki ta bon p'e taxistanan y tour operator haya sa cu nos ta orguyoso di nan di nan trabao cu nan ta desplegando tur dia cu nos turistanan.

E turista crucero ta hopi satisfecho cu e servicio di nos taxistanan y tour operator. Nos kier a felicita tambe tur esnan cu ta traha den nos ramo di turismo y tambe nos comunidad completo cu t'asina hospitalario cu nos bishitantenan cu a haci cu Aruba a score asina halto serca e turistanan crucero den e encuesta cu a haci riba destinacion Aruba.

Pabien na tur esnan cu ta traha den ramo di turismo y tambe na nos comunidad cu e logro bunita aki pa nos isla.





Servicio Publico

UN famia kier a pidi cooperacion pa AWEMainta pa medio di e publicacion aki si tin cualkier persona cu tin e modelo aki di tegel (Pic 45x45cm)cu e NO ta bay usa mas of cu e resta y no sa kico pa haci cune.
Nos tin mester di mas o menos 100 tegels y nos ta willing pa cumpra esaki.
Pa contacto por yama 592-5433. Masha danki di antemano.

DRH ta anuncia e reactivacion di VUT 2015 pa empleado publico

DEN e cuadro di e maneho di Gobierno dirigi pa controla y baha gasto di personal, Departamento Recurso Humano (DRH) a informa recientemente cu e ley pa retiro boluntario, esta e 'VUT-regeling' a wordo reactiva desde 1 di november y te cu 31 di december di 2015.

Segun e comision di DRH encarga cu retiro boluntario aki, durante e ultimo ronda di VUT, varios empleado publico a demostra nan interes pa cu e VUT regeling aki cu ta encera entre otro:

'Vut-uitkering' te cu maximo di 36 luna (condicionnan aplicabel):
90% di ultimo entrada mensual ricibi durante e prome diesdos (12) lunanan; 80% durante e diesdos (12) lunanan cu ta sigui; 70% durante e ultimo diesdos (12) lunanan.
'Vakantie-uitkering' (naar-rato), 'bashi premie', 'gelijk bedrag', 'reparatie toeslag'; Toeslag pa cubri prima di dunado di trabou pa AOV/AWW y AZV.

Ademas di esaki durante e añanan cu tin derecho riba e 'VUT-uitkering': e periodo di VUT ta conta pa 'diensttijd', pa 'gratificatie' y tambe pa 'pensioenopbouw'; ta keda cu derecho riba cuido medico; por traha den sector priva.

DRH ta recorda tur departamento di Gobierno como tambe tur empleado publico cu ley pa retiro boluntario, esta e VUT2015-2 lo ta valido desde 1 di november te cu 31 di december 2015. Durante e periodo aki e personal di DRH lo ta disponibel pa duna informacion na esnan interesa y tambe pa asisti cu e calculacion di 'Vut-Uitkering'.
Pa consulta por yama na 522-9999, e-mail na vut2015@drh.gov.aw y durante orario di atardi personal di DRH lo atende segun afspraak.

Relaciona cu segmento di turista cu maleta riba caya

"Si tur hende na Aruba atene nan mes na regla, no por tin problema cu turista Venezolano"

Segun Prome Minister Mike Eman



GOBIERNO ta atendiendo e fenomeno di turistanan Venezolano cu ta cana cu maleta riba caya cu tur cautela necesario. Ta trahando riba sugerencianan pa yega n'e mihor solucion posibel.

Esaki ta loke Prome Minister Mike Eman a bisa na final di un encuentro cu Conseho di Minister tabatin cu un grupo di trabou consistiendo di ATA, DIMAS, Departamento di Trabao, Warda nos Costa, Polis, y Inmigracion.

E Grupo di Trabou a wordo institui dia 1 di juli ultimo y a haya e tarea pa acumula cifranan di nan departamento relaciona cu e movecion di e grupo di turista encuestion na Aruba y haci un analisis di esaki pa despues yega na posibel solucion p'e problema cu e grupo ta causa na Aruba. "E analisisnan aki mester duna nos e indicacion corecto di e diferente pasonan cu nos a bin ta tumando p'e aumento di cierto inmigracion pa Aruba."

Eman a splica cu tur hende ta consciente di e trend di ultimo tempo, esta di grupo di turista cu por wordo mira riba caya y den barionan.

"Nos ta haya importante p'e departamentonan envolvi sinta hunto y haci un analisis di e cifranan y sa kico t'e pronosticonan p'e periodo nos dilanti.

A base di esey Gobierno ta implementando varios paso mas pa sigura cu e leynan di admision di Aruba ta wordo respeta y ehecuta, cu por garantisa paz y trankilidad.

Pero tambe cu e industria turistico di Aruba por sigui opera, apesar di e fenomeno aki y sigui opera cu nos hospitalidad di semper, pero cu reglanan hopi cla y estricto riba leynan di admision y estadia den e pais.

Esaki ta un esfuerso cu nos ta haci den un contexto nacional pa yuda tur hende cana e caminda aki di e forma mas corecto, eficiente y sin lubida cu semper a ricibi inmigrante cu ta sigui reglanan di e pais den forma hospitalario."

Prome Minister Eman a bisa cu ta masha importante pa haci un bon trabou na entrada di e pais caba y tur hende por ta orguyoso cu Aruba ta un di e poco paisnan den Caribe cu tin e sistema di Radex cu ta procesa e informacion automaticamente, dunando indicacion unda tur hende cu drenta Aruba ta kedando.

Pa mehora e situacion, Prome Minister Eman a splica, ta pone e rekisito cu prome cu e bishitantenan aki yega, ya caba nan mester haci cierto registracion cu ta un forma di control mas mihor riba e fluho di hendenan cu ta yega Aruba.

"Nos ta keda cu e realidad di desaroyonan internacional y serca di Aruba, cu ta haci semper cu e reto pa Aruba semper ta grandi."

Na final e mandatario a haci un apelacion na comunidad pa tene cuenta cu leynan di admision, estadia y labor.

Si tur hende duna un man, pa yuda e isla ta uno sigur, pa no facilita cierto desaroyo cu ta violacion di ley, e ora tur hende por ta sigur cu tin mas seguridad pa un y tur.

Si contene e situacion te na unda e ta aworaki, Eman ta kere cu por finalisa e situacion den forma positivo, sin polarisacion y antagonismo contra cualkier nacionalidad.

Dangui Oduber (MEP)

E desgracia cu yama ABB ta na caminda pa pueblo paga!

“**NOS** pais a wordo goberna pa hendenan cu a perde tur clase di nocion di realidad. Nan a scoge pa gasta placa, manda nos pais bancorta, destrui cartera di pueblo y kere cu ningun dia mester paga bek e debenan cu nan a crea.
Lamentable di henter e situacion cu a wordo crea pa Mike Eman y su Gobierno t’e hecho cu e fiesta pa nan ta sigui y pueblo mester sigui paga p’e fiesta aki caminda e pueblo mes no ta invita.
Gobierno mes no ta dispuesto di reduci gastonan inecesario, pero si ta dispuesto pa sigui castiga y masacra nos pueblo cu medida”, na palabra Dangui Oduber, miembro di fraccion di MEP den Parlamento.

Gobierno no ta tene compasion cu ningun hende basta nan haya placa pa sigui derocha y basta nan fiesta por continua. Nos pueblo a wordo azota cu medida tras di medida y actualmente nos pais a yega un extreme cu e costo di bida a bira asina halto, e poder di compra a bay asina atras cu ningun hende, ni pueblo ni comercio por absorbe mas medida.
For di basta tempo Gobierno a bay di acuerdo pa castiga pueblo cu medida.
Mike Eman a bin cu 24 medida y manera cu esaki tabata poco nan ta preparando awor e introduccion di Algemene Bestedings Belasting di 8% den e Reforma Fiscal.

E Reforma Fiscal ta un palabra bunita cu ta wordo usa pa pueblo no componde cu ta medida tin na caminda, segun Dangui Oduber.
Gobierno ta bay sconde tras di e reforma aki, pero e pueblo mester ta hopi alerto p’e wega sushi aki.
E ABB di 8% cu lo mester bin na vigor na januari 2016 lo caba di emprobrece nos pais y destrui esaki.
Ta bon pa informa cu e ABB ta un impuesto cu ta wordo cobra riba tur tur servicio y ta diferente na BBO.

P.e. ABB lo bay wordo cobra riba tur polisa di seguro. Un famia normalmente tin un seguro di bida, seguro di cas, seguro di auto, seguro di biahe, algun tin seguro medico. Riba tur e polisanan aki ABB lo wordo cobra y actualmente BBO no ta wordo cobra riba e polisa di seguro.
E BBO cu a wordo introduci den pasado no tabata conta pa productonan di primera necesidad.
Contrario na BBO e ABB lo conta riba tur e productonan aki tambe.
E pueblo aki ta bibando den angustia con e ta sobrebibi.

Mayornan tur dia ta man na cabez di unda ta haya placa pa cumpra caminda pa nan yuinan, cumpra paña pa nan por bay scol y atende cu e gastonan mensual di cada famia.
ABB di 8% ta bay causa un inflacion grandi riba nos pais. Esaki kiermen pobreza y problemanan social na Aruba.
Pueblo cu a perde hopi di poder di compra durante e ultimo 6 añanan aki lo perde hopi mas.
Negoshinan ta bay haya nan mes den dificultad.Hopi comerciante awe ta maneha nan negoshi day pa day, paycheck to paycheck pasobra no tin otro manera.
Nos hendenan ta bay perde entrada y cay atras cu fianzanan personal y hipoteca di cas, fianzanan di auto.

Segun Dangui Oduber, MEP ta adverti Mike Eman p’e consecuencianan di ABB. Mike Eman no tin e compasion pa pueblo cu el a priminti, no tin e determincacion pa mehora e calidad di bida y sirbi nos pais manera cu el a priminti.
E realidad awe ta otro, e realidad awe ta un pais den deterorio, un pais pober, un pais cu pobreza creciente y simpelmente un pais out of control, segun e Parlamentario di MEP.



(Nota di Red: Masha bunita e observacionnan aki haci pa Dangui Oduber, pero ki dia Dangui Oduber ta bisa, kico e por haci mihor pa adelanto di nos pais. Critica, critica, sin presenta alternativa, ta manera grito den biento)

Durante 'World Travel Market' na Inglatera

A reconoce Aruba como destinacion di 'Turismo Responsabel'

Elogio internacional pa nos esfuersonan den medio ambiente

DURANTE di World Travel Market (WTM) organisa na Inglatera, Aruba Tourism Authority tabatin e gran honor di ricibi e premio di nivel 'silver' pa nos esfuersonan incansabel pa cu medio ambiente y turismo responsabel, esta e categoria 'Best Destination for Responsible Tourism'.
E premio ta parti di 'World Responsible Tourism Awards 2015' y Aruba a ricibi e reconocimento mey-mey di un publico di mas di 500 persona.





Como un di e finalistanan p'e reconocimento prestigioso a bisa cu ta considera Aruba un lider mundial riba nivel di turismo sostenibel.
Entrega di e premionan a tuma lugar dia 4 di november ultimo. E posicion di Aruba entre destinacionnan sostenibel ta keda subraya cu e premiacion aki y e premio cu nos a ricibi mas tempran den aña, esta e prome lugar pa 'Destination Leadership' di National Geographic World Legacy Awards.

E premio di National Geographic ta un reconocimento p'e vision di Aruba pa bira e prome pais na mundo cu ta produci awa potabel y coriente pa medio di procesonan cu ta 100% independiente di combustibel fosile.

E premio cu Aruba a ricibi na WTM a wordo anuncia durante di un sesion cu a conta cu un publico prestigioso, consistiendo di Ministernan di Turismo di diferente pais o islanan mundialmente, gerentenan di destinacion y profesionalnan di e industria di turismo y biahe.
"E ta cu gran orguyo cu Aruba Tourism Authority ta ricibi e reconocimento aki den nomber di nos comunidad, Gobierno di Aruba y nos partnernan den e industria", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a expresa.

"Aruba tabata entre 37 organisacion cu a wordo scogi pa forma parti di e premionan aki, cu ta consisti di 12 categoria y ta reconoce iniciativanan den turismo cu ta responsabel y sostenibel", Tjin Asjoe-Croes a comenta.
"ATA ta felicita Prome Ministro di Aruba cu ta lidera e vision di un Aruba sostenibel y na tur instancia cu ta traha incansablemente riba esaki. Aruba ta sigui cosecha atencion riba e area aki internacionalmente y ATA lo sigui pusha e mensahe aki internacionalmente y sigui posiciona Aruba como tal", el a agrega.

A comparti tambe durante di W.T.M. cu e aña aki e diversidad di finalista tabata esun mas amplio den historia di e premionan y ta basa den 20 pais, cual ta mas pais cu nunca antes. A presenta e reconocimentonan precisamente riba World Responsible Tourism Day.
Profesor Harold Goodwin, kende ta presidente di e hurado a comenta cu: "E ambicion di Aruba ta pa bira e prome pais pa ta 100% independiente di combustibel fosile y pa logra e punto historico aki pa aña 2020.
Cu sosten di Branson su Carbon War Room y otronan, Aruba tin un compromiso cu un programa ambicioso cu ta extende den turismo".

Tirso Tromp, Director di ATA Europa a duna di conoce cu: "E premio aki ta resultado di dedicacion y esfuersonan sosteni pa un cantidad grandi di hende na Aruba.
Mi ta hopi contento p'esnan cu ta traha duro riba esaki y p'e isla den su totalidad. Esaki ta prueba cu algun di e destinacionnan chikito na mundo por ta ehempel pa paisnan mas grandi".

Aruba Airlines ta habri 2 destinacion nobo

Corsou y Sto Domingo

ARUBA Airlines a dedica e luna di november como e luna pa duna hopi regalo y descuento na nos comunidad como gradicimento y aporte n'e aerolinea, entre e regalo nan e compañía a a anuncia 2 destinashon nobo cu ta bira Curacao y Santo Domingo cuminsando entrante 16 december 2015.

Cu esaki Aruba Airlines ta completa un flota di 3 Airbus A-320, y un total di 6 destinacion operando for di Aruba cu ta Maracaibo, Valencia, Panama, Miami, Curacao y Santo Domingo operando comodamente. Durante e luna di november bo por haya diferente descuento si bo ta un pensionado, estudiante, residente local y comerciante.

Famia nan biahando cu yiu menor di 12 aña, 1 yiu lo por biaha gratis y esaki nan haciendo uso di 3 maleta gratis pa persona. Yama Aruba Airlines na 583-8300 of 583-2001 pa mas informashon. Di e forma aki e famia di Aruba Airlines ta yama danki na comunidad p'e sostén brinda durante e aña y di awor caba ta anuncia cu pa aña 2016 lo tin mas sorpresa na caminda, manera e lema di e companía ta: " Be Our Guest ".

Diadomingo 15 di november

Centro pa Diabetico IMSAN ta presenta Diabetes Family Fun Day



CONTROL, nutricion, movecion, un estilo di bida saludabel y conscientisacion pa cu e enfermedad cronico diabetes ta central durante di luna di november.
Centro pa Diabetico na IMSAN semper ta para cla pa asisti tur paciente pa medio di nan "carousel diabetico" cu servicio, tratamento y consehonan.
Plataforma Promocion di Salud ta apoya e actividadnan di Centro Diabetico ubica na IMSan ya cu banda di atende diabeticonan y tambe ta duna servicio di diálisis tambe ta miembro activo di e Plataforma.
Prevencion ta bay man den man cu información y educación di e diabético su famia, pero tambe di nos comunidad.

Pa subraya e importancia di envolvimento di parti di henter famia den e tratamento y cuido cu e paciente diabetico en general, for di e caso mihor controla te cu e paciente cu ta sufri di efectonan severo di diabetes, IMSAN ta organisa un Diabetes Family Fun Day.
E evento aki ta tuma lugar diadomingo 15 di november awor for di 1or pa 5'or di atardi riba e parkinglot di IMSAN.

Dietista Clarita Bryson ta comparti algun detaye di e programa. Durante di e Family Fun Day lo tin control di pia di personanan cu tin diabetes, y control di sucu y presion p'e publico general. IMSAN ta conta cu diferente partner, incluyendo Fundacion Movemento ta Bida cu ehercisio pa hende grandi; y Santa Rosa cu informacion tocante plantamento y cuido di mata di fruta y berdura. E dietistanan di IMSAN lo presenta un serie di dushi snack y bebida saludabel cu nan mes ta preparando, combina cu hopi informacion general y con pa traha e snacknan aki na cas. Tambe lo tin un quiz Diabetico pa na un forma dibertido "test" e conocemento di e bishitantenan n'e family day. Entretenimento p'e muchanan no ta haci falta, y lo inclui un "dino jump".

CENTRO PA DIABETICO

E Centro pa Diabetico di IMSAN ta ricibi tur paciente di Diabetes cu braza habri pa informacion y tratamento. E paciente no mester di un verwijsbrief y por simplemente bishita e centro of tuma contacto cu nan na telefon 524-8833 pa haci un afspraak.

Dietista Adelita Henriette ta splica cu e prome paso ta pa un control general serca e enfermero y un consulta cu e dietista y despues di un tempo of si ta necesario inmediatamente ta pidi un cita cu e podotherapeut.
E podotherapeut ta check e paciente y tambe ta determina si ta necesario pa un mihor cuido di pia, si e paciente ta wordo invita pa bin IMSAN un biaha den 6 siman pa un pedicure medico.
E carousel diabetico tin 5 aña den funcionamento y ta wak paciente tur dia for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.
Usualmente pacientenan ta bishita IMSAN cada tres luna pa un control y tin mas of menos 800 paciente ta bishita IMSAN. Semper ta saca mas tempo pa casonan complica p'asina yuda e paciente mas liher posibel.

E funcion primordial di e Centro pa Diabetico ta yudansa pa cu lifestyle. E diabetico mester tin atencion pa su nutricion, pa movecion, control di salud y descanso apropia.
E persona hopi biaha mester haci cambionan grandi den su estilo di bida pa preveni complicacionnan despues y IMSAN ta brinda e guia cu e paciente mester.
Loke mas ta resalta den pacientenan t'e cambionan cu nan mester haci den nan forma di come y si esey ta bao di control generalmente paciente ta bay bon, Henriette ta subraya.
E prome paso ta pa haci un afspraak y bishita e Centro di Diabetes, despues tur cos ta control.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Polis Tipline	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Hospital	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding)	527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Trupiaal N.V.

Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst	523-7147
SETAR Storingdienst	117
Digicel	145
WEB Storingdienst	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda Costa	913

Funeraria

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
Fundacion Respeta Mi	582-4433
Fundacion Guia Mi	587-1677
Muhe den Dificultad	583-5400
Telefon pa Hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhemina Fonds	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Ainda prome cu fin di aña

Rotaract cu hopi actividad





ROTARACT Club of Aruba t'e grupo di Young Professionals cu ta forma parti di e Famia di Rotary Club of Aruba.
E focus di Rotaract ta pa duna oportunidad n'e hoben profesional pa mehora nan habilidadnan como lider den nos comunidad, yuda nos comunidad y pa mehora e relacion cu e comunidad.E enfoke principal di Rotaract Club of Aruba ta nos dedicacion y atencion n'e muchanan menos afortuna di Aruba.
Durante añanan nos a sa di organisa diferente evenemento p'e grupo aki manera Back to School y Un P'ami, Un P'e.

Aña pasa Rotaract a cuminsa cu un proyecto nobo, caminda nos ta celebra Dia Universal di Mucha en grande.
E aña aki, nos lo ta celebrando esaki pa di dos aña consecutivo. Riba 29 di november proximo, nos lo ta organisando un feria p'asina tur mucha por bin Pasa Pret cu Rotaract. Riba e dia aki, tur mucha por bin disfruta di diferente wega y entretenimiento completamente GRATIS.

E evento lo tuma lugar riba parkinglot di Ling & Sons for di 10am pa 4pm. Lo tin diferente wega popular manera Coremento den Saco, Spijkerpoepen, Street Bowling, Mini Funstacle y mucho mas. Ademas di e weganan popular, lo bay tin diferente entretenimiento manera Kids in Action, Sinterklaas di 2 pa 3pm y Dj 101 pa anima e mucha y mayornan.

Princes Amalia Basisschool ta adopta un burico



DEN LUNA di october Prinses Amalia Basisschool a pasa e prome colecta rond pa recauda fondo p'asina nan por adopta un burico di Donkey Sanctuary. Nan a adopta un burico di 1 aña bieu cu a ser rescata for di riba caya. Na principio Diva a wordo cria na tetero, pa motibo cu e no tabatin su mama y e tabata hopi chikito ainda.

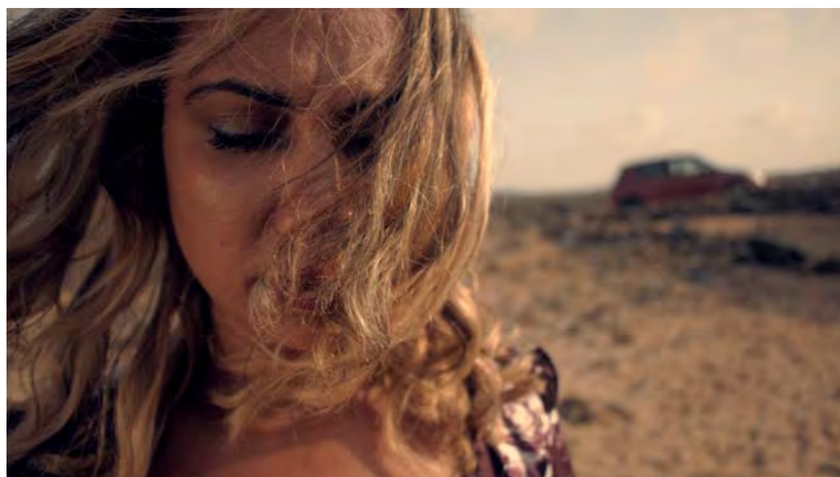
Asina el a ser yama "Divine", pero ta conoci bou di e nomber "Diva". Scol a haci su best y e tabata un exito completo.
Algun alumno di scol: Maria-Kamilia Laclé, Marc Porter, Deevah Croes, Cianna Porter y Janis Porter a bay entrega e envelop na fundadora di Donkey Sanctuary, sra. Desiree Eldering. Alabes nan por a aprecia mas burico den e cura, entre cual tabatin hasta un burico riba tres pata. Locual sigur a resalta, t'e amor inmenso cu sra. Desiree tin p'e animalnan aki. Sin duda, e buriconan tabata hopi social y hasta fotogenico.

Cu e adopcion aki, scol ta percura pa un burico mas tin suficiente cuminda y medicina pa un aña. Alabes e muchanan ta siña aprecia nos buriconan cu antes a hunga un rol asina importante den nos comunidad. Tambe e muchanan ta siña contribui bek na comunidad. Nos ta spera, cu nos por encurasha mas scol, organisacion of personanan individual pa aporta n'e bunita trabou aki. Sin duda, e tabata un atardi agradabel.

Fundacion CineAruba cu tayernan 'Shoot 2 Capture'

Ricibi entrenamento 'hands-on' uzando camera DSLR y ekiponan di zonido profesional

RECIENTE Fundacion CineAruba su pelicula cortico titula 'Alto Vista' a gana premio unda hurado n'e festival di cine local. Esaki t'e di 4 produccion original di e fundacion cu ta gana premio na un festival di cine, sumando na un total di 6 premio p'e categoria di mihor pelicula.



E team tras di e ultimo produccion cinematografico a uni un biaha mas pa crea 'Shoot 2 Capture' un programa educativo cu ta consisti di diferente tayer. E programa ta posibel danki n'e apoyo di Cede Aruba, Fonds voor Cultuurparticipatie y Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied.
"Na CineAruba nos ta di pensamento cu bo ta siña dor di haci." Durante 2 siman e participantenan lo ricibi tayernan 'hands-on' unda cu nan por siña e tecnicanan di DSLR Camera, Zonido di produccion y Actuacion.



Durante e tayer DSLR Camera e paticipantenan lo ricibi entrenamento 'hands-on' uzando propio camera y cameranan profesional DSLR desaroyando e participante su hablidad pa captura video na un calidad halto. E tayer ta inclui lesnan tocante e ahustacion adecuado di camera pa por logra un cierto 'look' uzando ISO, diafragma, sluitertijd y seleccion di lensnan. Tambe e tayer lo enfoca riba e metodonan di grabacion y tecnicanan di iluminacion.

E tayer di Zonido di produccion lo trata e tecnicanan di grabacion di zonido directo y composicion musical pa pelicula y video.
Durante e practicanan 'hands-on' e participantenan lo siña e metodonan pa captura zonido riba un set of na un locacion uzando ekiponan profesional di grabacion. Tambe e participantenan lo siña e dinamica entre zonido cu imagen y e rol di zonido den un storia.



E tayernan di 'Shoot to Capture' ta conecta cu e proyecto di Ciudad Oraño cu lo fungi como un plataforma pa brinda e hobennan e oportunidad pa desaroya y 'showcase' nan talento. Registracion p'e tayer di actuacion ta completo. Registracion p'e tayernan di DSLR Camera y Zonido di produccion ta habri ainda te cu 23 di november.
E tayernan lo inicia 23 di november cu un duracion di 10 dia. E orario ta di 6 pa 8'or di anochi. Pa mas informacion y pa registra bishita www.cinearuba.com

Danki na Prins Bernhard Cultuur Fonds cu

Aruba por participa n'e Intercambio Cultural cu Musica di Folklore na Corsou





INTERCAMBIO Cultural Concierto ABC ta un proyecto cu a cuminsa na Aruba, dia 14 y 15 di maart 2015, unda Fundacion Mi Cutisa (FMC) a organisa Concierto ABC den Cas di Cultura. For di Corsou e cantante Ced Ride a bin cu su grupo "Folklor", for di Bonaire a bin Wesley St. Jago cu su grupo tipico "Sabor Krioyo" y Aruba a keda representa pa Jossy Brokke, acompaña pa un grupo di musico bou di guia di Johnny Scharbaay.

Pa FMC por a manda Jossy Brokke, Johnny Scharbaay, 7 musico y 4 corista participa den Concierto ABC tanto na Bonaire y Corsou, no tabata nada facil.
Ta hopi hende tin envolvi pa por organisa y carga e proyecto aki. Y ta masha hopi hende ta envolcra den e sosten financiero pa por realisa un intercambio cultural cu musica y folklore di bo pais.

P'e motibo aki FMC kier gradici publicamente tur instancia, organisacion y persona individual cu di un of otro forma a duna nan cooperacion pa FMC: 1. Por a organisa Concierto ABC na Aruba, 2. por a participa na Concierto ABC na Bonaire y 3. por bay Corsou otro weekend pa forma parti di Concierto ABC na Corsou.
Specialmente pa nos participacion na Corsou, tur integrante ta sumamente agradecido cu e subsidio cu FMC a ricibi di Prins Bernhard Cultuur Fonds (PBCCG).

Na ocasion di FMC su di 10 aña di existencia, a logra haya un subsidio di PBCCG pa e suma di Afl 10.000,--. Asina PBCCG a yuda cubri e gastonan envolvi pa manda un delegacion cu ta consisti di 14 persona Corsou.
Tambe FMC kier gradici Grupo Bereya cu a haci un donacion substancial y Top Star NV cu a yuda sponsor e biahe aki.
Banda di tur e sostennan financiero menciona, FMC lo no por a realisa e participacion di Aruba sin e fundraisingnan cu FMC a organisa cu benta di sopi y Marshe di Purga. Un danki special ta bay na tur persona cu a duna nan contribucion tanto p'e fundraising di juni na Centro di Bario Noord, como esun di november.

Ta un satisfaccion grandi pa FMC mira cuanto hende ta aporta y apoya e trabou di FMC. No tin palabra pa gradici p'e sostén. Sin e subsidio nificante di Prins Bernhard Cultuur Fonds y tur demas donacion, no tabata posible pa FMC logra e meta aki.
Nos no por keda sin gradici tur medio di comunicacion y tur redaccion di corant, cu sin nan publicacion nos no ta yega na nos publico.
Un danki special ta bay n'e locutornan Robert Jeandor, Johny Habibe, Ruben Garcia y Bertha Wolff, kende nan semper ta duna na cooperacion na tur actividad di FMC.

"E 4 etapa di bida sea consiente"

Relato di un anciano

SINTA den mi stoel mi ta mira e cielo.
Aki mi mente a bay un rato den pasado.
Como mucha tabata hunga mama y tata
pa despues crece bira hoben y enamora
tempo a pasa y ata a bira mayornan liher
treciendo na mundo yiunan felizmente
a mira nan crece den bon y malo cu nan
guiansa di bida a yuda dunando un man.
Unda e yiu a laga mayornan bira welo
pa tin tempo balioso y tierno p'e nieto
mirando na cielo ta gradici Papa Dios.
E amor y puresa duna na cada un di nos
por sinti e criatura den nos cu ta bibo
no lage muri, pero sinti cada un latido
pa ta feliz y biba e añanan cu ta regala
corda cu oloshi di bida pa tur ta conta
a cuminsa gatia, cana hasta haya diente
ta finalisa bida yuda pa yiunan consiente.

No lubida di nos grandinan, pasobra mañan
nos tambe por yega e caminda mescos cu nan.

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten





World Diabetes Day

IBiSA ta organisa 'Supermarket Tour' y caminata pa conmemora Dia Mundial di Diabetes





TUR AÑA Dia Mundial di Diabetes ta riba 14 di november y en conexion cu esaki IBiSA conhuntamente cu Plataforma Promocion di Salud ta organisa un supermarket tour y un caminata cu tin como meta pa informa y duna guia n'e diabetico con pa cumpra mas saludabel den supermercado y ofrece e oportunidad pa haci actividad fisico.
Si bo mes of un familiar ta diabetico (sucu, sucu den sanger, malesa di sucu), ta exigi pa bo haci un cambio den bo sistema di biba.
Mester come mas saludabel y mester haci mas actividad fisico. No ta facil pa un persona cu ta diabetico, saca'fo cua alimento/producto ta bon y cua ta menos bon pa cumpra.
Pensando riba e situacion aki, IBiSA y Plataforma Promocion di Salud ta brinda e oportunidad pa haya sa mas di con pa haci escogencianan mas saludabel ora ta cumpra den supermercado.

Profesionalnan den salud, entre nan nutricionista y dietista di IBiSA, Departmento di Salud Publico (DESPA), Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) y Hospital ta presente durante e siman di 9 pa 13 di november 2015 na diferente supermercado pa comparti nan conocemento y contesta preguntanan tocante alimentacion y diabetes.
E supermarket tour ta dura entre 30 pa 45 minut y ta Completamente Gratis. Si bo ta interesa pa participa na un di e tournan aki, bo por reserva bo lugar yamando na IBiSA telefoon 582 4987 of via email: ibisa.aruba@gmail.com. Cupo ta limita, pa cual ta haci un peticion pa yama y sigura bo lugar.

Caminata "Bida ta Dushi":
E caminata ta tuma lugar diasabra dia 14 di november 2015 y ta sali exactamente pa 6:30 di mainta. Salida y yegada ta na Compleho Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz y e ruta ta cubri un distancia di 6Km. Participacion n'e caminata ta completamente gratis. No mester inscribi pa participa, djis yega tempran! Bin cu bo T-Shirt blau y participa hunto cu nos.

E invitacion cordial ta pa participa na tur dos actividad y asina contribui y engrandece e conmemoracion di Dia Mundial di Diabetes.



Fundacion Sinterklaas ta anuncia yegada di Sinterklaas

DURANTE un atardi ameno, Fundacion Sinterklaas a organisa un conferencia di prensa pa trece e ultimo informacion tocante yegada di Sinterklaas.
Fundacion Sinterklaas cu tin bou di su encargo e organisacion completo di yegada di Sinterklaas.
Fundacion Sinterklaas ta consisti di un grupo di persona hopi entusiasma pa sigi engrandece e fiesta bunita cu ya ta parti di e cultura di Aruba pa nos muchanan pa hopi aña mas.

Fundacion Sinterklaas ta un grupo inovativo cu ta consisti di un grupo di boluntario sra. Eveline Frank-Maduro, sr. Robert Maduro y sra. Maybeline Arends-Croes. Dennis Burke, Sigmara Kock y demás boluntarionan
E aña aki mescos cu tur aña nos ta zorg p'e bira un fiesta hopi grandi y cu hopi actividad pa nos muchanan.
Durante conferencia di prensa a hiba palabra sra. Evelyn Frank-Maduro, President di Fundacion Sinterklaas.
Como tal Sinterklaas lo yega Aruba diadomingo 15 di november, 2015 na APA pa 10 or di mainta.
Nos tin di remarca cu lo bay tin tentnan den e parkinglot di APA y for di 9 or mainta lo tin entretenimiento p'e mucha nan cu ta spera anciosamente p'e yegada di Sinterklaas.

Saliendo for di APA manera tur aña Sinterklaas lo subi caminda pa deleita e muchanan, nan lo sali for di APA bay na man drechi riba LG Smith Blvd pasa riba e brug di Renaissance sigi straight y ta termina na Linear Park Plaza Turismo, dilanti Talk of the Town.
Unda Fundacion Sinterklaas a organisa un fiesta di celebracion pa yama e homber santo bon bini. Durante e celebracion lo ta bay tin diferente grupo di baile y di canto, show cu e pietnan mes lo prepara. Compaña tambe cu un bar y cushina hopi dushi pa nos muchanan, bendemento di T-Shirt, stand di cotton candy y popcorn y tambe Dino Jumps y face painting.
Pues un Kids Corner cu tur actividad pa e muchanan.

Fundacion Sinterklaas ta haci un yamada n'e mayornan y e muchanan pa yama bon bini na Sinterklaas y tur e Pietnan cu lo yega Aruba diadomingo, 15 di november for di 9 or di mainta na APA, p'asina pueblo di Aruba pasa un rato ameno den compania di famia.













TEDxYouth@Oranjestad "Made in the Future",

Aruba su prome conferencia di TEDx di hoben pa hoben

DIASABRA 14 di november 2015 den "Oranjestad" Ballroom na RIU Palace Antillas (ex-Westin) lo tuma lugar e prome conferencia di TEDxYouth na Aruba: TEDxYouth@ Oranjestad.
E conferencia ta wordo organisa pa un grupo di hoben y docente di Juliana School y Kiwanis Builders Club of Juliana School, bou di licencia di TED otorga na sra. Julisa Arends-Hoevertsz. E tema di e conferencia lo ta "Made in the Future".

E aña aki TEDYouth lo explora e tema "Made in the Future". E tema aki lo presenta e hobennan cu un perspectiva diferente riba posibilidad pa trabou y ofishi pa den futuro, cu kisas awendia ainda no ta existi.
Durante e conferencia lo presenta y dialoga cu e hobennan tocante posibilidad di crea funcion no-tradicional.
TEDYouth lo crea e plataforma p'e hoben pensa riba e trabou di si soño na 2035. Lo dialoga cu e hobennan riba tema manera inteligencia artificial y con esaki lo por limita of expande nan opcion pa trabou, pero tambe lo sondea kico p'e hoben di awendia ta importante y con nan mes ta mira nan futuro.

E dia lo cuminsa 11or di mainta caminda lo ricibi tur hoben cu un dushi desayuno. Bou tono di DJ's di Swingmasterz lo inicia e conferencia y yama tur presente bon bini.
Pa 12or en punto lo inicia cu e live-stream desde Brooklyn Museum na New York caminda cu virtualmente mas di 100 TEDxYouth events rond mundo lo join den un mega evento.
Durante e dia lo tin un total di 3 sesion transmiti en bibo desde New York. Banda di esaki lo tin un programa local cu orador local y varios actividad y mini workshop interactivo.
E dia lo termina cu un presentacion di Aruba su top DJ Nutzbeatz.
Pa mas informacion y pa registracion por bay riba e Facebook page: TEDxYouth@ Oranjestad.

Campeonato Nacional di Lionfish 2015 di 9 pa 22 di november

Evento final 22 november lo tin "cook out"

MANERA ta conoci e aña aki atrobe Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, cu cooperación estrecho Aruba Marine Park Foundation, Santa Rosa y Aruba Reef Care Foundation ta organisa otro torneo nacional di Lionfish.
E intención pa sigi promove e esfuerso pa controla e población di Lionfish invasivo rond di nos isla. Ta invita tur piscado pa participa y cuminsa registra nan Lionfish di awor caba pa yega na remarca pa premionan atractivo y asina yuda combati e invasion aki.

Lionfish ta un pisca di Oceano Pacifico cu no ta pertenece den nos awanan y ta forma un menasa pa nos ecosystema. Dor cu e no tin enemigo natural y ta reproduci rapidamente y tin apetit voraz, e por plama y caba cu piscanan di nos rifnan. Ta nos como hende pues por yuda controla e poblacion di Lionfish p'e no sali for di man. Pesey ta importante pa mas hende participa y mas hende purba y asina cuminsa come Lionfish.

PREMIONAN ATRACTIVO.
Pa stimula piscamento di Lionfish, Fundacion Centro di Pesca Hadicurari a pone disponibel casi 5000 florin na premio. Lo tin un parti di ranking lo cuminsa pisa desde dialuna 9 di november 2015 te cu diasabra 21 di november 2015. Na cual persona individual por trece pisca y tur lo conta acumulativamente p'e premiacion.
Prome lugar lo ricibi 750 florin cash, sigui pa 500 y 250 florin pa di dos y tres lugar. Ademas ehemplar mas grandi y mas chikito, lo keda premia pa 250 florin cada uno. P'e dama cu mas kilahe tambe lo tin un premio di 250 florin.

Dia 22 di november lo tin un evento di un solo dia pa ekipo. Aki e prome premio lo ta 1000 florin p'e team cu mas kilahe, sigui pa 750 y 500 florin pa dos y tercer lugar. Lo tin un premio 250 florin tambe p'e Lionfish mas grandi y mas chikito. a invita tur piscado di Lionfish pa participa y haci un contribucion na proteccion di nos lama y alabes gana e premionan aki.

EVENTO DI PREMIACION Y PURBA LIONFISH
Na beach di Hadicurari Centro di Pesca, lo bay tin riba diadomingo 22 di november, e evento di premiacion pa 3'or di atardi y na cual publico por siña mas di Lionfish y tambe e publico presente por purba Lionfish cortesia di e participantenan. Tur presente lo por comproba pa nan mes con sabroso e Lionfish ta. Un pisca masha facil pa cushina y por combina cu cualkier plato. Nos mester agrega tambe cu e balor nutritivo di un Lionfish tambe ta hopi halto. Lionfish ta rico den Omega 3. Come Lionfish y nos tur lo contribui pa juda controla e poblacion di Lionfish rond di nos isla.









Xpresa bo mes

Pa: Candelario A. S. D. - Booshi - Wever

Atrobe Minister Schwengle ta "play the big boss", pero no ta menciona nomber!!

DEN UN declaracion di e siman aki Minister di Salud un biaha mas ta pidi mas tempo p'e "feitenonderzoek" entorno di e kambernan di operacion, pasobra Raad van Toezicht ta pidi esey.

Den un articulo anterior ya caba nos a mustra cu e RvT aki NO tin ni e autoridad moral, ni e experticio pa haci esaki.

E RvT aki ta consisti den su gran mayoria di hendenan cu no tin e capacidad pa haci dicho investigacion, y esakinan ta "muchanan manda" di e Minister. Y con bo por investiga bo mes?

Si e RvT aki a haci su trabou drechi, for di un principio nan mester por a haya "inzage" di tur documento, y eyden nan mester por a mira cu tin hopi corupcion den henter e proyecto, y cu e grupo Frances for di principio a mustra riba e hecho cu e kambernan di operacion actual no ta cumpli mas cu e rekisitonan moderno.

Y si nan a haci nan trabou drechi, for di principio nan lo mester a mustra e Minister cu loke a pasa, no ta corecto, pero nan a scoge pa keda keto, loke cu ta haci cu nan no tin e autoridad moral pa conduci e "feitenonderzoek" aki.

Su mesun muchanan manda den e Raad van Toezicht actual a pidi'e pa ta mas prudente den su declaracionnan, sinembargo aki un biaha mas "the big boss" ta mustra su inprudencia y falta di etica dor di na un manera cobarde mustra dede riba e Raad van Bestuur (ex-Directornan) anterior, sin cu e investigacion ta cla mes ainda. Hopi ta puntra cu si e tin tanto boca grandi asina, dicon e no ta menciona nomber? Kico bo tin di sconde?? Miedo di kico of di ken bo tin?

Ya cu e no kier menciona nomber di e Directornan anterior, mi lo menciona nan nomber, pasobra ta mustra cu e Minister aki ta purba di "cover up" pa nan, mescos cu e ta purbando di haci cu dr.Ponson, dr. Daryanani y dr. Jaramillo.

E tres Directornan anterior ta dr. Arnoud Boesten, dr. Jaime Falconi y sr. Theo de Koole.

Dicon no ta menciona nan nomber?? Dicon bo ta proteha nan asina tanto?

Y dicon no por ta cu e Raad van Toezicht tambe ta culpabel? Of pa nan tambe bo kier haci un "cover up!??

E contesta riba e preguntanan aki ta hopi facil.

E cobarde aki sa cu e ex-Directornan aki tin un "geheimhoudingsplicht", y nan no por defende nan mes. Y e ta sigui na un manera hopi baho y cobarde sigui mustra dede sin menciona nomber, pasobra e sa cu e ora ey nan lo no por kibra nan "geheimhoudingsplicht" y defende nan mes. Un acto asina no ta pas pa un Minister.

Ta p'esey nunca ningun di esnan cu dede ta mustra riba nan, esta dr. Boesten, dr. Falconi ni Theo de Koole, no ta sali afo y defende nan mes p'e acusacionnan serio cu e cobarde aki ta haci den nan direccion.

No a bira tempo pa pueblo haya claridad den henter e asunto aki y laga un instituto imparcial haci un "feitenonderzoek", no solamente riba e kamber di operacion, pero riba henter e procedura cu a ser hiba, cu a conduci cu a otorga e proyecto na un grupo mafioso di Miami? Y nos ta convenci cu den un investigacion imparcial y serio, lo invita e ex-Directornan aki pa bin duna cuenta. Mi ta sigur cu e Raad van Toezicht actual no a ni pensa pa invita nan pa bin duna cuenta.

Atrobe e Minister cobarde aki ta bisa cu Raad van Toezicht ta dispuesto pa bin duna tur informacion.

Aki lo bay sosode mescos cu ora den Parlamento e cobarde aki a bisa cu boca grandi cu SOGA lo duna "inzage" na ken cu kier??

Wel, te awe UPP ta wardando riba SOGA pa nos por bay pa wak den TUR documento pa nos mustra cuanto corupcion tin y desenmascara Frensel Giel, John Hodgson y tur e otronan envolvi den e proyecto corupto di renobacion/expansion di HOH.

E Minister cobarde aki ta mustra su cobardia, pasobra e sa cu den un investigacion serio lo sali afo kendenan ta e culpabelnan mas grandi, y nos ta convenci cu esnan cu sigur cu lo bay sali como e culpabelnan mas grandi lo ta su propio coleganan Eman,Visser y Sevinger, su propio hendenan den Raad van Toezicht anterior, Frendsel Giel, John Hodgson, Infra-Team, e grupo mafioso Bermello, etc. etc., y e sa tambe cu - mencionando nomber di e tres ex-Directornan aki, nan lo por pone nan "geheimhoudingsplicht" un banda y defende nan mes y duna cuenta di kico a pasa exactamente den henter e proceso aki. Y mi ta sigur cu hopi puito lo sali.

Tur esaki UPP ta haci den cuadro di nos principio di "Good Governance", na unda mester tin transparencia y "accountability". Y esaki mester conta pa tur instancia, y particularmente ora ta toca fondonan publico. Cu e Minister aki ta mediocre y egoista, nos sa caba.

Nos no mester lubida cu dia cu AVP casi a dune su "bonjour", el a abusa di su poder y nenga un yiu di tera pa bin traha como longarts aki na Aruba.

Aki nos por papia tambe di conflicto di interes, pasobra e ta pone SU interes personal na prome lugar. Aki e pueblo di Aruba ta core peliger tambe ora cu un Minister enbez di pone 100% concentracion riba e salud di e ser humano, e Minister cobarde aki tin e problema di gobernacion na cabez.

Ta p'esey UPP ta haci un peticion publico n'e Minister cobarde aki cu ta acusa e tres Directornan di ta culpabel p'e actonan aki, pa bin padilanti y manera un homber y manera e superman cu e ta play den medionan di comunicacion, menciona nomber, mescos cu ami a menciona nomber di esnan cu e Minister cobarde aki kier a tapa pa nan actonan inapropia.

Mi no ta kere cu e interes di e pueblo aki ta wordo sirbi cu e Minister cobarde ta keda mustra dede sin menciona nomber y cu ta pone cu e Directornan ariba menciona no por defende nan mes.

Con cobarde mas bo por ta!?





Aruba Basketball Bond a inicia cu su campeonato di basketball

DEN E weekend tras di lomba Aruba Basketball Bond a inicia cu su campeonato di basketball den e diferente categoria. E aña aki e lema di e federacion ta "We are Basketball", un lema cu e Federacion Mundial di Basketball FIBA tambe ta uza mundialmente pa haci promocion p'e deporte. E ceremonia di apertura a tuma lugar den e Compleho Deportivo di Aruba Jrs na Playa.
E aña aki lo tin competencia den e categorianan di Pee Wee cu t'e mas chikitonan (u10), tambe den e categoria di Mini (u13), sigui p'e categoria di Paserela (u15), mientras cu despues bo ta haya e categorianan mas grandi, esta Cadet(u17) como tambe Junioren(u19). Manera tur aña, e Federacion di Basketball ta dedica e campeonato na un persona, kende pa hopi aña a duna su contribucion n'e desaroyo di e deporte den su totalidad.
E biaha aki a dedica e campeonato n'e conocido referee di basketball sr. Andy Young, un escogencia sigur na su lugar. Actualmente sr. Young ta forma parti di e Cuerpo Tecnico di Referee y Mesa.

Ta masha importante pa duna e sosten necesario na nos federacionnan deportivo cu tin hopi atleta ta guia tur dia. Muchanan ta wordo motiva pa practica deporte y esaki sigur ta algo tremendo pa no solamente e mucha mes y su deporte cu e ta practica sino p'e comunidad completo. Mas mucha den movecion sano, mihor ciudadano so e por bira despues.

Xpresa bo mes

Skirbi pa Clyde Harms

Ta ambtenaarnan ta corumpi nos sistema of ta comerciantenan?



Fraude manera supuestamente ta tuma lugar na Douane mester ta acompaña pa soborno. Pagado mester ta castigabel mescos cu e ambtenaar.
Foto di Internet



Transparente. Minister Bermudez ta lamenta e supuesto fraude cu ta tumando lugar den entre e Douaneronan y a laga haci un investigacion.
Foto di Internet

CU TRISTEZA mi a lesa declaracion di Ministro Bermudez di e corupcion di nos sistema di impuesto cu ta tumando lugar. Aki na Aruba nos a yega di conoce caso di un of otro persona cu a comete acto fraudulente, pero ta prome biaha den mi bida cu mi ta tende di un ladronicia di e magnitud aki cu tanto ambtenaar supuestamente envolucra. Mi ta aplaudi sr. Bermudez kende no a sconde e problema y a laga cuminsa un investigacion.

Si di berdad algun "bobol" ta tumando lugar, no t'e ambtenaarnan so ta culpabel. E comerciantenan tambe mester wordo considera culpabel y mester wordo castiga debidamente. Desafortunadamente, nos sistema di husticia masha biaha ta faborece e comerciante. Ora cu ilegalnan ta wordo aresta trahando pa un contratista, e trahador ta wordo deporta mesora, pero ke hubo di e empresa cu a emple'e?

Tin ley ta permiti Gobierno multa e empresa, pero ta cuanto empresa a yega di haya boet? Sigur ni un fraccion chikito di e cantidad di ilegalnan cu nan a emplea. Ora cu un comerciante ta bende productonan cu nan fecha a vence caba apenas nan ta haya un "tik op de vinger". Retaurantnan ta mantene nan cushina sushi y un menasa na salubridad di pueblo ta haya un scual. Cuanto boet a wordo cobra tempo cu tanto restaurant a wordo sera temporariamente, pasobra nan no tabata mantene e standard di limpiez?

Mi ta spera cu pronto nos comunidad lo tende e resultado di e investigacion cu ta tumando lugar.
Mi ta spera tambe cu si enberdad fraude a wordo cometi cu comerciantenan, e comerciantenan tambe lo wordo treci dilanti di Huez. Pa un ambtenaar ricibi soborno mester tin un persona cu ta paga e soborno. "It takes two to tango".

clydeharms@yahoo.com



Minister Otmar Oduber

"Ta mi deseo como mandatario pa por celebra Carnaval 62 yena di positivismo"

DIARASON ayera mainta pa 11or y 11 minuut a zona e jingle oficial di Carnaval 62. Un tradicion cu di e forma aki e temporada y celebracion nacional di mas grandi di nos isla ta ranca sali. Despues di un transicion aña pasa e organisadonan di Carnaval SMAC, den un periodo hopi cortico a pone un Carnaval riba pia, despues di un aña sumamente exitoso cu tabata Carnaval 60.

Manera ta conoci e ta un reto pa net despues di un lustro grandi logra esaki. Sinembargo nos por wak atras riba un Carnaval 61 exitoso cu a conta cu sosten di gruponan di Carnaval, banda y comerciantenan cu a contribui.
Minister Otmar Oduber como mandatario di Cultura a gradici SMAC y tur esnan envolvi.
El a comenta cu ta pa prome biaha a logra haci disponibel un relato financiero cu tabata un di e preocupacionnan grandi y un di e condicionnan cu a wordo poni dilanti pa SMAC.

Sr. Oduber ta bisa: "Mi kier a felicita Presidente di SMAC, sr. Randy Thiel pa a cumpli manera ta prescribi den e statuut cu den un forma habri, comunidad di Aruba, tur Carnavalista y comerciantenan por haya ainda mas confiansa den sostene e actividad economico di mas grandi cu tin den henter aña, cu ta Carnaval."
Carnaval 62 lo ta un periodo cortico di apenas 5 siman cu sigur nos comercio lo por disfruta di dje. E mandatario ta continua: "Cu esaki mi ta haci un apelacion tambe na comercio pa duna sosten no solamente n'e organisacion di Carnaval SMAC, pero sigur na cada un di e gruponan di Carnaval cu ta participa, como tambe musiconan, banda y tur cu ta forma parti di e festividad cultural grandi aki."

Despues cu e tononan oficial di e jingle pa Carnaval 62 resona, preparacionnan ta inicia pa un temporada di Carnaval hopi cortico.
Dia 2 di januari tin Fakkel Optocht cu ta habri e programa. Sr. Oduber ta bisa: "Como Minister encarga cu Cultura, mi por bisa cu sigur nos ta bay tin 2 celebracion hopi importante den nos cultura pega na otro. Nos lo celebra y baila Dande deseando otro un bon aña nobo, mientras cu mesora musica di Carnaval ta cuminsa resona.
E ta un momento unico unda Carnaval ta hopi tempran e aña aki, cu un schedule hopi yen y preta."
Minister Oduber a probecha e ocasion pa gradici tambe e cooperacion cu a nota entre SMAC y tur e stakeholders nan, e diferente institutonan, e departamentonan di Gobierno y tambe esnan priva cu a reuni tempran y den un bon ambiente, pa por sigura un periodo cu ta bay ta hopi cortico, pero asina mes ta premira cu lo bira uno sumamente exitoso.

Minister ta finalisa bisando: "Ta mi deseo y mi ta sigur, cu dialogo entre diferente organisacion cu ta participa den Carnaval ta bay contribui na hopi positivismo den e Carnaval 62. Ta importante pa tin dialogonan habri pa nos tin un periodo cortico, pero sumamente positivo. Ta mi deseo pa programanan di radio y television trece e mensahenan positivo pa nos gruponan y pa transmiti esaki pa nos comunidad, cu na final di cuenta nos por celebra dia 8 di februari atrobe un otro Carnaval sumamente exitoso, cu hopi alegria y cu hopi amor. Pabien SMAC, pabien n'e gruponan di Carnaval, bandanan, musiconan, comercio en general cu ta forma parti di e actividad cultural di mas grandi cu ta tuma lugar riba nos isla.
Biba Carnaval, biba Aruba y biba tur esnan cu ta forma parti di e celebracion grandi aki."

Centro di Bario Brazil ta busca un dirigente deportivo pa directiva

CENTRO di Bario Brazil preparando pa eleccion di directiva nobo, pero unico cos cu nan falta ta un persona pa dirigi deporte. Si bo ta desea pa forma parti di e dinamico directiva, bo ta altamente aprecia, e mester beheer e veld nan di futbol, basket y volley y si tur cos bay bon pronto lo traha riba e cancha di softball tambe nos ta warda riba bo pa nos completa!

Bo ta interesa, yama 584-6500 of 594-6862.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie in green pastures: Leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul.

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved



Ann Sheila Martinus-Lane

Better known as: Sheila
*18-05-1950 †07-11-2015

Left to mourn are:
Husband: Ruben Martinus
Children: Rachel Lewis
Hidie Martinus and Jason Andrade
Do Salao and Izac
Mother: Mary Lewis

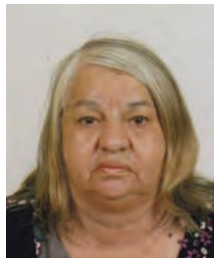
Grandchildren and Great Grandchildren

Sisters and Brothers: Alma Phillip-Lewis and family, Erica Richardson-Lewis and family, Eslin Lewis and family, Juliana James-Lewis and family; Franklin Lewis and family, Dalton Lewis and family, Stephen Lewis and family, George Lewis and family.
Sisters and Brothers in law: Lidia Martinus and family, Silvia Martinus and family, Agnes and Eduard Gorissing Martinus and family, Gregoria Martinus, Juan and Rosana Guanipa and family, Edwin and Marietje Martinus Mathilda and family, Cesar Martinus and family, Piet Martinus and family, Romulo Martinus and family, Nelson Martinus, Franklin Martinus and family, Lilian Martinus and family, Susan Martinus and Bidjaikoemar Mohan and family, Sharin Martinus.
Relatives: Dora Orman and family, Luis Orman and family Margarita Orman and family, Catharina Orman and family, Morgan Orman and family.
Family Lewis, Martinus, Orman, Jacobs, Gorissing, Guanipa, Sanchez, Mathilda,Tromp, Jansen, Mohan, Zambrano, Kock, Danies, Martis, Marquez, Andrade Do Salao .
Close Friends: Gloria and Danny Defoe and Sheila's Godchildren, Jean John, Maureen Warren, Gloria Poll, Members of The Holy Cross Church, Misioneros De Jesus and all her dearest friends.
The funeral will take place on November 13th of 2015 at 3:30 pm at the Holy Cross Anglican Church Seroe Preto 31, San Nicolas. The late Sheila Martinus Lane will be laid out from 1:30 pm in the Holy Cross Anglican Church.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon
Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atension durante fayecimento y entiero di :



Seferina Rosalia Boekhoudt

Mihor conoci como "Sefe"

Tambe nos kier a gradici tur e staff y personal di de Wit & Van Dorp Stores, Anthony y Wilfred di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio, Dr. Daryanani, Dr. Peterson. Dre Koolman, verpleegster Evie tur verpleegster di piso 2 na Hospital.

Nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na Santa Filomena na Paradera riba diahuebs 12 november, diabierna 13 di November y diasabra 14 di November pa 7 or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon
Na nomber di su mama, ruman, sobrinanan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion, sosten, cariño y amistad durante e ultimo dos lunanan aki na:



Marcel André Elouis Scharbaay

Alavez nos kier a invita bo(s) pa tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di nos Marcel stima:

- Diahuebs, 12 di november 2015 pa 6 or na Misa Juan Pablo II
- Diabierna, 13 di November 2015 pa 6:30 na Misa Santa Anna
- Diasabra, 14 di November 2015 pa 7 or na Misa Santa Anna

Despues di e santo sacrificionan lo tin un Rosario na cas di Marcel na Shaba 18.

E wega di Zodiac cu otro ganado di 12.500 florin

E HUNGADOR sra. Olga T. a hunga numbernan di un persona cu ta bay haci aña y a gana cu numbernan 6946 signo Scorpio, cu 0.50 cen inverti.

El a cumpra e numbernan na Nena's Lottery. Naturalmente el a keda hopi contento cu su premio di 12.500 florin. Ora el a pasa cobra su check na oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10.

Zodiac ta un wega cu ta multiplica bo inversion. Cu 1 florin bo por gana 25.000 florin ora tin 4 cifra y signo corecto. Cu 5 florin bo por gana 125.000 florin cu Pick 4 y signo. Y invertiendo e suma di 25 florin cu Pick 4 y Signo bo por gana e suma di 625.000 florin cu Zodiac!

Sorteo ta hunga tur merdia pa 2:30PM y anochi pa 9:00PM, di dialuna pa diasabra. Riba diadomingo sorteo ta start pa 2:00PM.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca y su recuerdonan y tur loke el haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon;
“Abo Lo Yama, i ami lo contesta’Bo; lo Bo anhela na e obra di Bo mannan (Job 14:15)
Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento trágico di nos Esposa, Mama, Wela, Suegro, Suegra, Ruman y Tanta:



Maria de Los Angeles Rasmijn-Perez

*4-7-1937 – + 3-11-2015

Na nomber di su esposo : Thelmo Rasmijn

Yiunan: Pedro y Sharine Franken-Giel y famia
Djanyra y Janny Thiel-Franken y famia
Jose Angel Osorio y famia na St. Domingo
*Rosita Abreu y famia na St. Domingo
Amanda Abreu y famia na St. Domingo

Nietonan Jarred Thiel, Kevin Franken, Shanisse Franken, Keevian Franken, Janaris Thiel, Jayden Thiel na Aruba y demas nieto y bisanietonan na St. Domingo
Manera Nieta Darinella Geerman

Rumannan: *Victor Perez y famia na St. Domingo y USA
*Herman y Nena Perez y famia na St.Domingo y USA
*Simeon Perez y famia na St. Domingo
Ramon Perez y famia na St. Domingo
Pedro Perez y famia na Aruba y St. Domingo
Manuel Perez y famia na Hulanda
Dolores Perez y famia na St. Domingo
Cirano Perez y famia na St. Domingo y USA
*Maximo Perez y famia na St. Domingo
Reina Chirino y famia na Aruba y Hulanda
Carmen Perez y famia na St. Domingo
Mathilde Perez y famia na St. Domingo y USA
Lidia Perez y famia na St. Domingo
*Viviana Perez y famia na St. Domingo
Herminia Perez y famia na St. Domingo y USA

Suegro y Suegranan : Alfonso (Poli) y Beatrix (Betty)
Giel-Semeleer y famia
*Dominico (Coco) y Julia Thiel-Kelly y famia
Swa y cuñanan: Pancrasia (Gacha) Franken-Maduro
Manuel Rasmijn y famia
Greta Maduro-Rasmijn y famia
Urbano Rasmijn y famia
Rita Rasmijn y famia
Simon Rasmijn y famia
Theresita Angela-Rasmijn y famia
Marian Dirksz Rasmijn y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan y demás famia na Aruba, Corsow y Republica Dominica,Hulanda y USA;
Tur su rumannan Testigonan di Jehova y famia van Romondt, Famia Ras y su coleganan di hopi aña di ATCO.
Demás famia; Perez, Franken, Rasmijn, Giel, Thiel, Chirino, Garcia, Halley, Nuñez, Wernet, Robert, Ras, Semeleer, Kelly. Si den nos tristeza nos por a lubida famia of nomber nos ta pidi dispensa.
Acto di entierro lo tuma lugar Diabierna 13 November 2015 na di Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Macuarima 10L for di 2’or di merdia, lo tin un discurso y después lo sali pa lugar di entiero na Santana Publico na Sabana Basora.
Lo tin ocasion pa condelencia Diahuebs 12 November na Aurora Funeral Home, for di 7:00- 9:00 di anochi na Cumana 76.
Preferibel color alegre.
Despues di entiero lo no recibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos tata, Abuelo, bisabuelo y ruman:



Jose Abraham Hernandez

Ex - empleado di Lago
Co-Fundador y Ex - Secretario General di Petroleom Workers Federation of Aruba (P.W.F.A.)

Na nomber di su
Esposa: Catharina Hernandez-Rasmijn

Juinan: Jaime (Jimmy) y Nelly
Romulo (Romy) y Baby
Johnny y Lucia
Andres (Andy) y Martine

Nieto/nietanan y bisanietos :
Camae Hernandez y jiunan na Merca
James Hernandez na Merca
Anna y Alex Thompson na Merca
Mandy Hernandez, Marvin v.d. Linde y jiunan
John Hernandez y Geraldin Robles de Medina
Derrick Hernandez y Melishka Paskel
Gail Hernandez-Chundro, Emil Chundro y jiunan
Lana Hernandez , Jeremy Croes y jiu na Hulanda
Lenn Hernandez y Kylie Croes

Ruman nan na Venezuela
Sobrino y sobrinanan na Aruba y Venezuela
Swa y cuñanan: +Cecilia, +Anselmo Ras y famia
Paulus, Carmen Rasmijn y famia
Anna, +Nicomedus Panneflek y famia
Dominico Rasmijn y famia
Maria, Federico Angela y famia

Su bon amigonan sindicalista.
Su ayudantenan: Elizabeth Thelma (Morena)
Natasha Williams
Sharella Haynes

Amigonan di cas: Elvia y Adison Croes y famia
Lidia Thode y famia
Marcelo y Carmen Luisa Kock y famia

Demas famianan: Hernandez, Croes, Verschuur, Clauwaert, v.d. Linde, Thompson, Chundro, Guglielmi, Maduro, Franken, Ponse, Blok, Winklaar, Noguera, Rasmijn, Ras, Panneflek, Angela, Thode, Vrolijk, Ramak, Guerra, Ramos, Arenas, Rodriguez.

Nos disculpa na amigos y famianan, cu pa motivo di tristeza, nos por a lubida di menciona nan.

Oportunidad pa duna condolencia ta: Diahuebs, Nov. 12, anochi 7:00 – 9:00 na Aurora Funeral Home.
Diabierna, Nov. 13, nos difunto stima lo ta na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta mainta, di 9:00 – 11:00. Despues di esaki, cremación lo tuma lugar den intimidad familiar.

Enbes i flor of krans lo tin un box pa donación pa Fundacion Alzeihmers Aruba



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Hesus a bise: “Ami ta resurekshon y bida, esun cu kere den Mi, lo biba asta si e muri.”
Huan 11;25



Johnny Anthony Marino Marcano

*30-05-1959 - †06-11-2015

Na nomber di su:
Yiunan: Joandra y Rigoberto v/d Linden-Marcano
Jeanine y Julius Hart-Marcano

Nietanan: Janey, Alejandra, Aishley, Engel-Lee y Riandra

Rumannan: Adolf Marcano
Sidney Marcano
Monica y Humphrey Koolman-Marcano
Roland y Rosaneth Tromp-Angila
Belinda y Kito Maduro
Arelys y Raul Romero-Peña

Subrina(o)nan: Lisandra, Cosney y Marilse
Mike y Angelo
Eugene, Jomar Andre
Rozaini, Mimi y Redsel
Alexandra, Kevin y Brendan
Clifton y Abigail

Manera ruman: Humphrey Francisco y famia
Manera tata: Ronald Tromp y famia
Mescos cu yiu: Dyanne Angel y famia
Su ayudante: Fela

Tanta y tionan na Aruba, Curaçao,Bonaire y Venezuela
Prima y primonan na Curaçao, Venezuela,Bonaire y Hulanda

Demas famia: Marcano, van der Linden, Hart, Evertsz, Kransen, Wong Fat, Koolman, Tromp, Maduro, Peña, Romero, Ras, Paskel, Geerman, Francisca, Zimmerman, Schoop, Pieternela, Cathalina, Frans, Coffie, Oliana, Bulbaai, Monte, Hoyos, Sloop, Henriquez, Pietersz, Colina, Boekhoudt, St. Jago, van Seeters, de Freitas, Maria, Cardenas, Guda, Trenidad, Wout, Cecilia, Warning, Growell,Francisco

Ex-colega nan di Cuerpo Policial Aruba & Aviation Security World Wide Airport Aruba.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 14 di november 2015 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 13 di november 2015 di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momentonan di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.